

**GEBRUIKSAANWIJZING QUICK FEEDER**

**GEBRAUCHSANWEISUNG QUICK FEEDER**

**MODE D'EMPLOI QUICK FEEDER**

**USER INSTRUCTIONS SILENTA QUICK FEEDER**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ QUICK FEEDER**



# NL GEBRUIKSAANWIJZING Quick Feeder

De groei en gezondheid van uw vijvervissen verbetert bij een regelmatig voedingspatroon. Een hulpmiddel voor dagelijks gebruik is deze draadloze voederautomaat. Ook tijdens uw afwezigheid worden de vissen meerdere keren per dag gevoerd. De Quick Feeder voert automatisch met een vaste hoeveelheid tot 4 keer per dag.

## INSTALLATIE

Gebruik de bevestigingsplaat of hang de voederautomaat met behulp van draden boven de vijver, op een makkelijk bereikbare plaats.

**LET OP:** monteer de bevestigingsplaat in de juiste richting; de houder van de voederautomaat past maar op 1 manier op de bevestigingsplaat.

Vul het reservoir met korrelvoer (pellets of sticks).

Plaats 2 batterijen type C 1.5 V (niet meegeleverd).

Stel eerst de tijd in door op SET te drukken. Verander de uren met +, druk op SET en verander de minuten met +. Bevestig de ingestelde tijd door op SET te drukken.

Stel de eerste voedertijd in door op MODE te drukken. Bovenin het scherm verschijnt 1. Druk op SET en verander de uren met +, druk op SET en verander de minuten met +.

Stel eventueel de 2e, 3e en 4e voedertijd in door herhaaldelijk op MODE te drukken. Bovenin het scherm verschijnt het nummer van de voederbeurt.

Druk op SET en verander de uren met +, druk op SET en verander de minuten met +. Het voerschema wordt dagelijks herhaald (elke 24 uur). Druk herhaaldelijk op MODE om de ingestelde voedertijden te controleren. Verwijder een ingestelde voedertijd door deze te selecteren met MODE en vervolgens eenmaal te drukken op +.

Druk op M om direct een (extra) voederbeurt te activeren. Gebruik deze handmatige functie naar wens voor extra voederbeurten.

De grootte van het visbestand (aantal en formaat) en de watertemperatuur bepalen de voerbehoefte van de vissen en daarmee het aantal voederbeurten per dag.

> 15°C voer 3 of 4 keer per dag een hoeveelheid die binnen 5 minuten wordt gegeten

> 10°C voer 1 of 2 keer per dag een hoeveelheid die binnen 5 minuten wordt gegeten

> 5°C voer 1 of 2 keer per week (niet automatisch)

Bij vorst: verwijder de Quick Feeder bij de vijver en bewaar het op een vorstvrije plek

## AANDACHTSPUNTEN

- Voorkom onderdompeling van de voederautomaat.
- Zorg voor een waterdichte afsluiting van het voerreservoir en batterijgedeelte.
- Als het apparaat niet wordt gebruikt (bijv. bij vorst) verwijder dan het voer en de batterijen, maak het apparaat goed schoon en bewaar het op een droge plek.
- Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de batterijen en vervang ze zo nodig. Controleer het voerniveau en zorg er voor dat de binnenkant droog is.

**LET OP:** Houd rekening met uw afwezigheid en controleer voor vertrek het voer-niveau en de batterijen. Bij een laag batterijniveau verschijnt LO op het scherm. Vervang zo nodig de batterijen en vul het voerreservoir bij.

## **GARANTIE**

De fabrikant garandeert voor een periode van 24 maanden na aankoop een het correct functioneren van dit apparaat. Bij ondeskundig gebruik, onjuiste montage en/of waterschade vervalt de garantie. Bij aanspraak op garantie dient de geda-teerde aankoopbon te worden overhandigd. Ga naar **[www.vt.nl/service](http://www.vt.nl/service)** voor de garantieprocedure en -voorwaarden.

## **D GEBRAUCHSANWEISUNG Quick Feeder**

Das Wachstum und die Gesundheit Ihrer Fische verbessern sich bei regelmäßigen Fütterungen. Ein Gerät für den täglichen Gebrauch ist dieser schnurlose Futterauto-mat. Auch während Ihrer Abwesenheit werden die Fische mehrmals am Tag ver-sorgt. Der Quick Feeder füttert automatisch eine feste Menge bis zu 4 Mal pro Tag.

## **INSTALLATION**

Verwenden Sie die Montageplatte oder hängen den Futterautomat mittels Seile an einem leicht zugänglichen Ort über den Teich.

**ACHTUNG:** montieren Sie die Montageplatte in die richtige Richtung; die Halterung des Futterautomaten passt nur in eine Richtung auf die Montageplatte. Füllen Sie den Behälter mit Körnerfutter (Pellets oder Sticks). Legen Sie zwei Batterien vom Typ C 1.5 V ein (nicht mitgeliefert).

Stellen Sie zuerst die Zeit durch drücken der SET Taste ein. Ändern Sie die Stunden mit +, drücken auf SET und ändern dann die Minuten mit +.

Bestätigen Sie die eingestellte Zeit indem Sie die SET Taste erneut drücken.

Stellen Sie die erste Fütterungszeit ein indem Sie die MODE Taste drücken.

Oben im Schirm erscheint eine 1. Drücken Sie auf SET und ändern die Stun-den mit +, drücken Sie erneut SET und stellen die Minuten ein.

Stellen Sie eventuell eine 2te, 3te und 4te Fütterungszeit ein durch wiederholtes

Drücken auf MODE. Oben im Bildschirm erscheint die Nummer der Fütterung.

Drücken Sie SET und ändern die Stunden mit +, drücken Sie erneut SET und ändern dann mit + die Minuten.

Der Fütterungsplan wird täglich wiederholt (alle 24 Stunden). Drücken Sie mehr-mals auf MODE um die eingestellten Fütterungszeiten zu kontrollieren. Löschen Sie eine eingestellte Fütterungszeit indem Sie diese mit MODE selektieren und dann einmal auf + drücken.

Drücken Sie auf M um direkt eine (extra) Fütterung zu aktivieren. Verwenden Sie diese manuelle Funktion nach Wunsch für extra Fütterungen.

Die Größe des Fischbestands (Anzahl und Länge) und die Wassertemperatur sind maßgeblich für den Futterbedarf der Fische und somit die Anzahl der Fütterungen pro Tag.

> 15°C *füttern Sie 3 - 4 Mal am Tag eine Menge, die innerhalb von 5 Minuten gefressen wird*

> 10°C *füttern Sie 1 - 2 Mal am Tag eine Menge, die innerhalb von 5 Minuten gefressen wird*

> 5°C *füttern Sie 1 - 2 Mal pro Woche (nicht automatisch)*

Bei Frost: *bauen Sie den Quick Feeder am Teich ab und lagern ihn frostfrei*

## ZU BEACHTEN

- Vermeiden Sie das Eintauchen des Futterautomaten.
- Schützen Sie den Futterbehälter und das Batteriefach vor Feuchtigkeit.
- Wenn das Gerät nicht gebraucht wird (beispielsweise bei Frost) entnehmen Sie das restliche Futter und die Batterien und lagern es an einem trockenen Ort.
- Wenn das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, kontrollieren Sie die Batterien und wechseln diese gegebenenfalls. Kontrollieren Sie den Futtermvorrat und sorgen dafür, dass der Behälter innen trocken ist.

**ACHTUNG:** Bei längerer Abwesenheit kontrollieren Sie vor Ihrer Abreise den Futtervorrat und die Batterien. Bei schwachen Batterien erscheint LO auf dem Schirm. Falls erforderlich tauschen Sie die Batterien und füllen Futter nach.

## GARANTIE

Der Hersteller garantiert für die Dauer von 24 Monaten nach Kaufdatum das korrekte Funktionieren dieses Gerätes. Bei unsachgemäßem Gebrauch, falscher Montage und/oder Wasserschaden entfällt die Garantie. Bei Inanspruchnahme der Garantie muss der datierte Kaufbeleg im Original mit eingereicht werden. Informieren Sie sich auf [www.vt.nl/service](http://www.vt.nl/service) über die Garantieabwicklung und die -bedingungen.

## F MODE D'EMPLOI Quick Feeder

Un programme de nourrissage régulier est profitable à la croissance et à la santé des poissons de bassin. Ce distributeur automatique de nourriture sans fil est un appareil pour un usage quotidien. Les poissons sont nourris plusieurs fois par jour, également pendant votre absence. Le Quick Feeder délivre automatiquement une dose de nourriture jusqu'à quatre fois par jour.

## INSTALLATION

Utiliser la plaque de montage ou suspendre le distributeur automatique de nourriture au-dessus du bassin à l'aide de fils, à un endroit facile d'accès.

**ATTENTION :** monter la plaque de montage dans le bon sens ; le support du distributeur automatique de nourriture s'adapte d'une seule manière à la plaque de montage.

Remplir le réservoir de nourriture (pellets ou bâtonnets).

Insérer deux piles de type C 1,5V (non fournies).

Commencer par régler l'heure en appuyant sur SET. Régler les heures avec +, appuyer sur SET et régler les minutes avec +. Valider l'heure réglée en appuyant sur SET.

Programmer la première heure de nourrissage en appuyant sur MODE. Le chiffre 1 s'affiche en haut de l'écran. Appuyer sur SET et modifier les heures avec +, appuyer sur SET et modifier les minutes avec +.

Programmer éventuellement les 2e, 3e et 4e heures de nourrissage en appuyant plusieurs fois sur MODE. Le numéro de l'heure de nourrissage s'affiche en haut de l'écran. Appuyer sur SET et modifier les heures avec +, appuyer sur SET et modifier les minutes avec +.

Le programme de nourrissage est répété tous les jours (toutes les 24 heures). Appuyer plusieurs fois sur MODE pour vérifier les heures de nourrissage programmées. Il est possible de supprimer une heure de nourrissage programmée en sélectionnant l'heure avec MODE et en appuyant ensuite une fois sur +.

Appuyer sur M pour activer directement une heure de nourrissage (supplémentaire). Utiliser cette fonction manuelle à souhait pour des heures de nourrissage supplémentaires.

La population du bassin (nombre et taille des poissons) et la température de l'eau déterminent les besoins en nourriture des poissons et, par conséquent, le nombre de nourrissage par jour.

> 15°C *distribuer 3 à 4 fois par jour une dose que les poissons consomment en 5 minutes*  
> 10°C *distribuer 1 à 2 fois par jour une dose que les poissons consomment en 5 minutes*  
> 5°C *nourrir les poissons 1 ou 2 fois par semaine (nourrissage non automatique)*  
Par temps de gel : *enlever le Quick Feeder et le ranger dans un endroit à l'abri du gel.*

## POINTS À SURVEILLER

- Éviter d'immerger le distributeur automatique de nourriture.
- Veiller à refermer de manière étanche le réservoir à nourriture et le compartiment des piles.
- Enlever la nourriture et les piles, nettoyer l'appareil soigneusement et le conserver à l'abri de l'humidité quand il n'est pas utilisé (par exemple, par temps de gel).
- Contrôler les piles et les remplacer au besoin si l'appareil ne fonctionne pas bien. Vérifier le niveau de nourriture et veiller à ce qu'elle soit sèche à l'intérieur.

**ATTENTION** : Contrôler le niveau de nourriture et les piles avant de partir en cas d'absence. Les caractères LO s'affichent à l'écran quand le niveau de charge des piles est bas. Remplacer les piles et remplir le réservoir à nourriture si nécessaire.

## GARANTIE

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de l'appareil pendant une durée de 24 mois après l'achat. La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'eau ni les détériorations résultant d'un mauvais emploi, d'une utilisation abusive ou d'un montage erroné. Toute mise en jeu de la garantie doit s'accompagner de la présentation du bon d'achat daté. Visitez à [www.vt.nl/service](http://www.vt.nl/service) pour la procédure et les conditions.

## GB USER INSTRUCTION Quick Feeder

The growth and health of your pond fish benefit from a regular diet. This wireless dispenser is a feeding aid for daily use. Even when you are away, the fish are fed several times a day. The Quick Feeder automatically feeds your pond fish a fixed amount up to four times a day.

### INSTALLATION

Use the mounting plate or use wire to hang the feeder above the pond in an easily accessible location. **NOTE:** position the mounting plate in the correct direction.

The feeder holder fits on the mounting plate in one way only.

Fill the container with food (pellets or sticks).

Insert two C 1.5 V batteries (not included).

First, set the time by pressing SET. Change the hours with +, press SET and change the minutes with +. Confirm the set time by pressing SET.

Set the first feeding time by pressing MODE. The number 1 appears on the screen. Press SET and change the hours with +, press SET and change the minutes with +.

If required, set the 2nd, 3rd and 4th feeding time by pressing MODE repeatedly.

The feed number is displayed at the top of the screen.

Press SET and change the hours with +, press SET and change the minutes with +.

The feeding schedule is repeated daily (every 24 hours). Press MODE several times to check the set feeding times. Delete a set feeding time by selecting it with MODE and then pressing + once.

Press M to activate an (additional) portion of feed immediately.

Use this manual function as required for additional feeding.

The fish population in the pond (numbers and size) and the water temperature determine the amount of feed your fish need and therefore the daily feed frequency.

> 15°C *an amount to be eaten within 5 minutes 3 or 4 times a day*

> 10°C *an amount to be eaten within 5 minutes once or twice a day*

> 5°C *feed once or twice a week (not automatic)*

If the temperature drops to freezing: *remove the Quick Feeder from the pond and store it in a frost-free location.*

### SPECIAL ATTENTION

- Make sure the feeder does not get submerged.
- Make sure that the covers of the container and the batteries are closed watertight.
- If the feeder is not in use (for example, during a frost), remove the feed and the batteries, clean the device thoroughly and store it in a dry place.
- If the feeder is not working properly, check the batteries and replace them if necessary. Check the feed level and make sure the inside is dry.

**NOTE:** Consider the time you will be away and check the level of the feed and the batteries before you leave. When the battery level is low, the figure LO will appear on the screen. If necessary, replace the batteries and refill the feed container.

## **GUARANTEE**

The manufacturer guarantees the correct functioning of this device for a period of 24 months after purchase. In case of inexpert use, improper mounting or water damage, guarantee will terminate. If a claim to guarantee can be laid, a dated receipt should be presented. Visit [www.vt.nl/service](http://www.vt.nl/service) for the warranty procedure and terms.

## **RUS Quick Feeder. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

При регулярном кормлении рост ваших рыб ускоряется, а здоровье улучшается. Эта беспроводная кормушка предназначена для ежедневного использования. Даже во время вашего отсутствия автомат будет кормить рыб несколько раз в день. Кормушка "Quick Feeder" осуществляет автоматически подачу фиксированных порций корма до четырех раз в день.

### **УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ**

Используйте монтажную пластину или подвесьте кормушку в легкодоступном месте над прудом, закрепив ее с помощью веревок. **ВНИМАНИЕ!** Установите монтажную пластину в правильном направлении; кронштейн кормушки устанавливается на монтажной пластине только в одном направлении. Засыпьте в контейнер корм (пеллеты или палочки).

Вставьте две батарейки типа С 1,5 В (не входят в комплект поставки).

Не используйте аккумуляторные батареи.

Установите время, нажав кнопку SET. Настройте сначала часы, нажимая "+", затем нажмите SET и настройте минуты с помощью "+".

Подтвердите выбранное время, повторно нажав кнопку SET.

Задайте первое время кормления, нажав кнопку MODE. В верхней части экрана появится "1". Нажмите SET и измените часы, нажимая "+", затем снова нажмите SET и установите минуты.

При необходимости установите второе, третье и четвертое время кормления, нажимая кнопку MODE повторно. В верхней части экрана появится номер кормления. Нажмите SET и настройте сначала часы с помощью "+", затем снова нажмите SET и измените минуты, нажимая "+".

График кормления повторяется ежедневно (каждые 24 часа). Чтобы проверить выбранное время кормления нажмите несколько раз кнопку MODE. Чтобы удалить установленное время кормления, выберите его с помощью MODE, а затем нажмите один раз на "+".

Нажмите "M", чтобы напрямую активировать (дополнительное) кормление. Используйте эту ручную функцию по желанию для дополнительного кормления.

Размеры запаса корма для рыб (количество и длина) и температура воды являются факторами, на основании которых определяют потребность рыб в корме и, следовательно, количество кормлений в день.

- > 15°C *Давайте вашим рыбкам корм три или четыре раза в день в количестве, которое они съедят за 5 минут*
- > 10°C *Давайте вашим рыбкам корм один или два раза в день в количестве, которое они съедят за 5 минут*
- > 5°C *Давайте вашим рыбкам корм один или два раза в неделю (не в автоматическом режиме)*

При заморозках: *снимите Quick Feeder с пруда и храните его в отапливаемом помещении, при температуре выше 0°C.*

### **ВНИМАНИЕ!**

- Не допускайте погружения автоматической кормушки в воду.
- Предохраняйте контейнер кормушки и батарейный отсек от воздействия влаги.
- Если устройство не используется (например, при отрицательных температурах окружающего воздуха), извлеките остатки корма и батарейки и положите их на хранение в сухое место.
- Если устройство не работает должным образом, проверьте батарейки и при необходимости замените их. Проверьте запас корма и убедитесь, что контейнер сухой изнутри.

**ВНИМАНИЕ!** В случае длительного отсутствия проверьте перед отъездом запас корма и батарейки. При низком уровне заряда на дисплее появляется "LO". При необходимости замените батарейки и добавьте еще корма.

### **ГАРАНТИЯ**

Производитель гарантирует нормальную работу данного устройства в течение 24 месяцев с даты покупки. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные нарушением правил эксплуатации, монтажа и/или воздействием воды. При обращении по гарантии необходимо предъявить оригинал квитанции о покупке с указанной на ней датой приобретения. Дополнительную информацию об условиях гарантийного обслуживания вы найдете по адресу: [www.vt.nl/service](http://www.vt.nl/service)



# **VT The Netherlands**

A division of the **Velda®Group**  
De Giem 25, 7547 SW Enschede  
[www.vt.nl](http://www.vt.nl) - [info@vt.nl](mailto:info@vt.nl)